



**OPERATOR'S MANUAL
MANUEL de L'UTILISATEUR
MANUAL del OPERADOR**



**Cat. No.
No de Cat.
49-24-0155
49-24-0165**

18 VOLT WORK LIGHT

For use with *MILWAUKEE* 18 V NiCd or Li-Ion Battery Packs

12 AND 14.4 VOLT WORK LIGHT

For use with *MILWAUKEE* 12 and 14.4V NiCd Battery Packs

LAMPE DE TRAVAIL DE VOLT DE 18

Compatible avec batterie au Lithium-Ion ou Nickel-Cadmium 18 V *MILWAUKEE*

LAMPE DE TRAVAIL DE VOLT DE 12 ET 14,4

Compatible avec batterie au Nickel-Cadmium 12 et 14,4 V *MILWAUKEE*

LAMPARA DE TRABAJO DEL VOLTIO 18

Compatible con batería de iones de litio y Niquel-Cadmio de 18V de *MILWAUKEE*

LAMPARA DE TRABAJO DEL VOLTIO 12 y 14,4

Compatible con batería de Niquel-Cadmio de 12 y 14.4 V de *MILWAUKEE*

TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ OPERATOR'S MANUAL.

AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DEL OPERADOR.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.
When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

Before using the work light, read this operator's manual, your battery pack and charger operator's manual, and all labels on the battery pack, charger and work light.

- **Read all the instructions before using the appliance.**
- **To reduce the risk of injury, close supervision is necessary** when an appliance is used near children.
- **Do not use outdoors.**
- **For a rechargeable appliance** - Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
- **For an appliance with a replaceable lamp** - always unplug or remove battery pack before replacing the lamp. See "Specifications" for replacement bulbs.
- **Know your work light.** Read this manual carefully to learn your work light's applications and limitations as well as potential hazards associated with this type of tool.
- **Batteries must be recharged only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- **Use work light only with specifically designated battery pack.** Use of any other batteries may create a risk of fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
- **Never insert bulbs other than MILWAUKEE bulbs in the bulb socket.** Bulbs other than MILWAUKEE bulbs may cause short circuit of battery and personal injury.
- **Store idle work light out of reach of children.** Warm work lights can become hazardous in the hands of children.
- **Maintain labels and nameplates.** These carry important information. If unreadable or missing, contact a MILWAUKEE service facility for a free replacement.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Symbology

	Volts Direct Current		Underwriters Laboratories, Inc.
---	----------------------	---	---------------------------------

Specifications

Cat. No.	Volts DC	Replacement Bulbs	For use with Battery Packs:
49-24-0155	12 or 14.4	49-81-0020	48-11-1970, 48-11-1967 12 V NiCd 48-11-1024, 48-11-1014 14.4 V NiCd or equivalent
49-24-0165	18	49-81-0030	48-11-1830 V18™ 48-11-2230 18 V NiCd or equivalent

ASSEMBLY

Removing Battery Pack from Tool

Push in the release buttons and pull the battery pack away from the tool.

Inserting Battery Pack into Tool

To insert the battery pack onto the tool, slide the pack onto the body of the tool. Make sure it latches securely into place.

WARNING

To reduce the risk of injury, do not look directly into the light when the work light is on.

Adjusting the pivot head

The pivot head can pivot to a range of 140°; 110° up and 30° down with detents every 10°. Pivot head to desired position (Fig. 1). Allow the detent to snap into place. Do not forcibly pivot the head.

Fig. 1

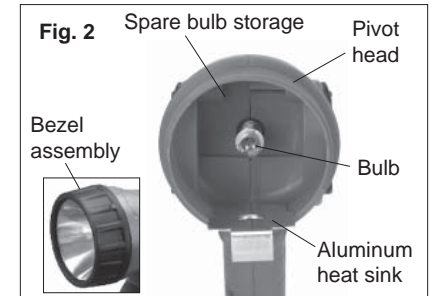


WARNING

To reduce the risk of injury, DO NOT operate work light without bezel assembly in place. Bulb does get hot. Always remove battery pack before changing or removing bulbs. Always allow the work light to cool for at least 10 minutes before replacing the bulb.

Replacing the Bulb

1. Remove battery pack before changing bulb.
2. Unscrew the bezel assembly on pivot head by turning counterclockwise.
3. Remove the bezel assembly.
4. Pull forward the aluminum heat sink.
5. Gently rotate the bulb counter clockwise and pull out.



WARNING

To reduce the risk of injury and damage, never insert bulbs other than MILWAUKEE bulbs in the bulb socket.

To install new bulb, follow above directions in reverse.

NOTE: Use a soft cloth when installing bulbs. Direct contact with oils or other contamination can shorten the life of bulbs.

For work light 49-24-0155, use replacement bulb 49-81-0020.

For work light 49-24-0165, use replacement bulb 49-81-0030.

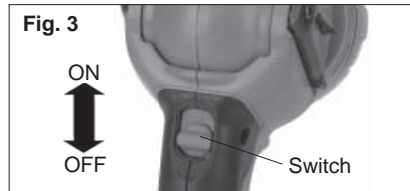
A spare bulb is provided with the work light. The bulb is located behind the aluminum heat sink.

See your nearest MILWAUKEE Retailer or Service Center to obtain replacement bulbs.

OPERATION

To turn **on** the work light, slide the switch to **ON**.

To turn **off** the work light, slide the switch to **OFF**.



Clip-Lok™ System

The Clip-Lok system consists of two pieces; the belt clip and the tool holder.

Fig. 4



Attaching the Belt Clip

The belt clip can be mounted to tool belts, bags, buckets, etc. To mount the belt clip:

1. Pull up the clamp release. The clamp will pop out.
2. Slide the clamp over the tool belt, bag, bucket, etc.
3. Press in the clamp to tighten.

Using the Clip-Lok Tool Holder

1. To **attach** the tool to the belt clip, slide the tool holder over the stud on the belt clip until it is held in place by the protruding pin.
2. To **release** the tool from the belt clip, grasp the tool handle, push down on the tool release lever with your thumb, and pull up on the tool.

MAINTENANCE

WARNING

To reduce the risk of injury, always unplug the charger and remove the battery pack from the charger or tool before performing any maintenance. Never disassemble the tool, battery pack or charger. Contact a **MILWAUKEE** service facility for ALL repairs.

Maintain Work Light

Keep your work light, battery pack and charger in good repair by adopting a regular maintenance program.

If the work light does not work properly, return the work light to a **MILWAUKEE** service facility for repairs.

WARNING

To reduce the risk of personal injury and damage, never immerse your tool, battery pack or charger in liquid or allow a liquid to flow inside them.

Cleaning

Keep tool handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool, battery pack and charger since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.

ACCESSORIES

WARNING

Always remove battery pack before changing or removing accessories. Only use accessories specifically recommended for this tool. Others may be hazardous.

For a complete listing of accessories refer to your **MILWAUKEE** Electric Tool catalog or go on-line to www.milwaukeeetool.com. To obtain a catalog, contact your local distributor or a service center listed on the back cover of this operator's manual.

FIVE YEAR TOOL LIMITED WARRANTY

Every *MILWAUKEE* electric power tool (including battery charger) is warranted to the original purchaser only to be free from defects in material and workmanship. Subject to certain exceptions, *MILWAUKEE* will repair or replace any part on a electric power tool which, after examination, is determined by *MILWAUKEE* to be defective in material or workmanship for a period of five (5) years* after the date of purchase. Return the electric power tool and a copy of proof of purchase to a *MILWAUKEE* factory Service/Sales Support Branch location or *MILWAUKEE* Authorized Service Station, freight prepaid and insured, are requested for this warranty to be effective. This warranty does not apply to damage that *MILWAUKEE* determines to be from repairs made or attempted by anyone other than *MILWAUKEE* authorized personnel, misuse, alterations, abuse, normal wear and tear, lack of maintenance, or accidents.

* The warranty period for Hoists (lever, hand chain, & electric chain hoists), all Ni-CD battery packs, Work Lights (cordless flashlights), Job Site Radios, and Trade Titan™ Industrial Work Carts is one (1) year from the date of purchase. *The warranty period for Li-Ion battery packs that do not contain V™-technology – 4.0 volts through 18.0 volts - is two (2) years from the date of purchase.

*There is a separate warranty for V™-technology Li-Ion Battery Packs V™18 volts and above that accompany V™-technology cordless power tools:

*Every *MILWAUKEE* V™-technology Li-Ion Battery Pack 18 volts or above is covered by an initial 1000 Charges/2 Years free replacement warranty. This means that for the earlier of the first 1000 charges or two (2) years from the date of purchase/first charge, a replacement battery will be provided to the customer for any defective battery free of charge. Thereafter, customers will also receive an additional warranty on a pro rata basis up to the earlier of the first 2000 charges or five (5) Years from the date of purchase/first charge. This means that every customer gets an additional 1000 charges or three (3) years of pro rata warranty on the V™-technology Li-Ion Battery Pack 18 volts or above depending upon the amount of use. During this additional warranty period, the customer pays for only the useable service received over and above the first 1000 Charges/2 years, based on the date of first charge and number of charges found on the battery pack via Milwaukee's V™-technology Service Reader.

Warranty Registration is not necessary to obtain the applicable warranty on a *MILWAUKEE* product. However, proof of purchase in the form of a sales receipt or other information deemed sufficient by *MILWAUKEE*, is requested. The manufacturing date of the product will be used to determine the warranty period if no proof of purchase is provided at the time warranty service is requested.

ACCEPTANCE OF THE EXCLUSIVE REPAIR AND REPLACEMENT REMEDIES DESCRIBED HEREIN IS A CONDITION OF THE CONTRACT FOR THE PURCHASE OF EVERY *MILWAUKEE* PRODUCT. IF YOU DO NOT AGREE TO THIS CONDITION, YOU SHOULD NOT PURCHASE THE PRODUCT. IN NO EVENT SHALL *MILWAUKEE* BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY COSTS, ATTORNEY FEES, EXPENSES, LOSSES OR DELAYS ALLEGED TO BE AS A CONSEQUENCE OF ANY DAMAGE TO, FAILURE OF, OR DEFECT IN ANY PRODUCT INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY CLAIMS FOR LOSS OF PROFITS. THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, WRITTEN OR ORAL, EXPRESSED OR IMPLIED. WITHOUT LIMITING THE GENERALITY OF THE FOREGOING, *MILWAUKEE* DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR PURPOSE, AND ALL OTHER WARRANTIES.

This warranty applies to product sold in the U.S.A., Canada and Mexico only.

RÈGLES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

VOUS DEVEZ LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS
Lors de l'utilisation d'outils électriques, toujours suivre les consignes de base, notamment :

Avant d'utiliser la lampe de travail, lire ce manuel de l'opérateur, le manuel de l'opérateur de la batterie et du chargeur, et toutes les étiquettes de la batterie, du chargeur et de la lampe de travail.

- **Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.**
- **Pour réduire les risques de blessures, porter une attention particulière** lorsque le produit est utilisé en présence d'enfants.
- **Ne pas utiliser cet outil à l'extérieur. Ne pas utiliser cet outil à l'extérieur.**
- **S'il s'agit d'un outil rechargeable**, utiliser exclusivement le chargeur fourni par le fabricant afin de le recharger.
- **Si l'outil est doté d'une lampe à ampoule amovible**, toujours débrancher l'outil avant de remplacer l'ampoule. Consulter la section « Spécifications » pour obtenir des renseignements sur les ampoules de rechange.
- **Familiarisez-vous avec votre lampe de travail.** Lisez attentivement ce manuel pour apprendre les applications, limitations et risques inhérents au maniement de ce genre d'outil.
- **Doit être rechargée seulement avec le chargeur spécifié pour la pile.** Un chargeur adapté à un certain type de pile peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres piles.
- **N'utiliser la lampe arisez-vous avec votre lampe de travail sans fil qu'avec le bloc de piles spécifié.** L'utilisation de toute autre pile peut créer un risque d'incendie.
- **Lorsque le bloc-batterie n'est pas en service, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc.) susceptibles d'établir un contact électrique entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut produire des étincelles et constitue un risque de brûlures ou d'incendie.
- **N'insérez jamais dans la douille pour ampoule des ampoules autres que celles de MILWAUKEE.** L'insertion d'ampoules d'une autre marque que *MILWAUKEE* peut entraîner un court-circuit de la pile et des blessures.
- **Rangez la lampe de travail hors de la portée des enfants.** Chauffer les lumières de travail peuvent devenir hasardeuses dans les mains d'enfants.
- **Entretenez les étiquettes et marques du fabricant.** Les indications qu'elles contiennent sont précieuses. Si elles deviennent illisibles ou se détachent, faites-les remplacer gratuitement à un centre de service *MILWAUKEE* accrédité.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pictographie

	Tension CD seul		Underwriters Laboratories, Inc.
---	-----------------	---	---------------------------------

Spécifications

No de Cat.	Volts CD	L'ampoule de rechange	Pour l'usage avec des Batteries:
49-24-0155	12 ou 14,4	49-81-0020	48-11-1970, 48-11-1967 12 V NiCd 48-11-1024, 48-11-1014 14.4 V NiCd ou équivalent
49-24-0165	18	49-81-0030	48-11-1830 V18™, 48-11-2230 18 V NiCd ou équivalent

MONTAGE DE L'OUTIL

Retrait du bloc de piles

Enfoncez les boutons de déverrouillage et retirez le bloc de piles.

Insertion du bloc de piles

Insérez le bloc de piles par l'avant en enfonçant les boutons de déverrouillage et en glissant le bloc de piles dans le corps de la lampe de travail. Insérez le bloc de piles jusqu'à ce que la pince s'engage.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter les risques d'éblouissement, ne regardez pas directement le réflecteur de la lampe lorsqu'elle est allumée.

Réglage de la tête pivotante

La tête articulée peut pivoter sur un rayon de 140°, 110° vers le haut et 30° vers le bas, par crans de 10°. Faites pivoter la tête à la position voulue (Fig. 1). Laissez le cran s'enclencher. Ne forcez pas la tête à pivoter.

Fig. 1



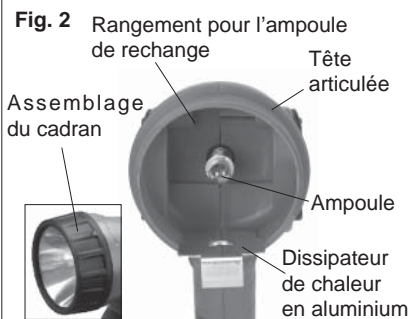
AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures, NE PAS utiliser la lampe de travail sans que le cadran ne soit en place. L'ampoule devient chaude. Toujours enlever le bloc de piles avant de changer ou d'enlever l'ampoule. Toujours laisser la lampe de travail refroidir pendant au moins 10 minutes avant de remplacer l'ampoule.

Remplacement de l'ampoule

1. Retirez le bloc de piles avant de changer l'ampoule.
2. Dévissez le assemblage du cadran sur la tête articulée en le tournant dans le sens antihoraire.

3. Enlevez l'ensemble du cadran.
4. Tirez vers l'avant le dissipateur thermique en aluminium.
5. Faites pivoter avec précaution l'ampoule dans le sens antihoraire et tirez.



Pour installer une nouvelle ampoule, suivez à l'inverse les instructions ci-dessus.

N.B. : Employez un tissu mou en installant des ampoules. Le contact direct avec des huiles ou toute autre contamination peut raccourcir la vie des ampoules.

Pour la lampe de travail 49-24-0155, utilisez l'ampoule de rechange 49-81-0020.

Pour la lampe de travail 49-24-0165, utilisez l'ampoule de rechange 49-81-0030.

Une ampoule de rechange est fournie avec la lampe de travail. L'ampoule est située derrière le dissipateur de chaleur en aluminium.

Consultez votre revendeur ou le centre de service MILWAUKEE le plus près pour obtenir des ampoules de rechange.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures et de dommages, n'insérez jamais dans la douille pour ampoule des ampoules autres que celles de marque MILWAUKEE.

Circuit intelligent

Cette lampe de travail est équipée d'un circuit intelligent. Si une ampoule dont la tension est inadéquate est installée, la lampe clignotera plusieurs fois. Dans ce cas, enlevez l'ampoule qui ne convient pas et installez une ampoule MILWAUKEE 28V.

MANIEMENT

Pour **allumer** la lampe de travail, faites glisser l'interrupteur sur ON (Fig. 3).

Pour **éteindre** la lampe de travail, faites glisser l'interrupteur sur OFF (Fig. 3).



Système Clip-Lok™

Le système Clip-Lok consiste en deux éléments: l'attache de ceinture et des porte-outils.



Fixation du clip de ceinture

L'attache de ceinture peut être montée sur des ceintures porte-outils, des sacs, des seaux, etc. Pour monter la bride de ceinture:

1. Relever le dispositif de déverrouillage de la bride. La bride se détache.
2. Faire glisser la bride sur la ceinture porte-outil, le sac, le seau, etc.
3. Enfoncer la bride pour serrer.

Utilisation du porte-outils Clip-Lok

1. Pour fixer l'outil à l'attache de ceinture, faire glisser le porte-outil sur le goujon de l'attache de ceinture jusqu'à ce qu'il soit maintenu en place par la broche protubérante.
2. Pour libérer l'outil de l'attache de ceinture, saisir le manche de l'outil, pousser le levier de libération de l'outil avec le pouce et extraire l'outil.

MAINTENANCE

AVERTISSEMENT

Pour minimiser les risques de blessures corporelles, débranchez le chargeur et retirez la batterie du chargeur ou une lampe de travail avant d'y effectuer des travaux d'entretien. Ne démontez jamais une lampe de travail, la batterie ou le chargeur. Pour toute réparation, consultez un centre de service MILWAUKEE accrédité.

Entretien de la lampe de travail

Gardez la lampe de travail, la batterie et le chargeur en bonne condition en adoptant un programme de maintenance ponctuel.

Si la lampe n'éclaire toujours pas correctement, faites-la réparer à un centre de service MILWAUKEE accrédité.

AVERTISSEMENT

Pour minimiser les risques de blessures ou de dommages à l'outil, n'immergez jamais l'outil, la batterie ou le chargeur et ne laissez pas de liquide s'y infiltrer.

Nettoyage

Gardez les poignées de l'outil propres, à sec et exemptes d'huile ou de graisse. Le nettoyage de l'outil, du chargeur et de la batterie doit se faire avec un linge humide et un savon doux. Certains nettoyants tels l'essence, la térébenthine, les diluants à laque ou à peinture, les solvants chlorés, l'ammoniaque et les détergents d'usage domestique qui en contiennent pourraient détériorer le plastique et l'isolation des pièces. Ne laissez jamais de solvants inflammables ou combustibles auprès de l'outil.

ACCESOIRES

AVERTISSEMENT

Retirez toujours la batterie avant de changer ou d'enlever les accessoires. L'utilisation d'autres accessoires que ceux qui sont spécifiquement recommandés pour cet outil peut comporter des risques.

Pour une liste complète des accessoires, prière de se reporter au catalogue *MILWAUKEE* Electric Tool ou visiter le site internet www.milwaukeetool.com. Pour obtenir un catalogue, il suffit de contacter votre distributeur local ou l'un des centres-service énumérés sur la page de couverture de ce manuel.

GARANTIE LIMITÉE DE L'OUTIL DE CINQ ANS

Chaque outil électrique *MILWAUKEE* (y compris le chargeur de batterie) est garanti à l'acheteur d'origine être exempt de vice du matériau et de fabrication. Sous réserve de certaines exceptions, *MILWAUKEE* réparera ou remplacera toute pièce d'un outil électrique qui, après examen, sera avéré par *MILWAUKEE* être affecté d'un vice du matériau ou de fabrication pendant une période de cinq (5) ans* après la date d'achat. Le retour de l'outil électrique, accompagné d'une copie de la preuve d'achat à un site d'entretien d'usine/de promotion des ventes de *MILWAUKEE* ou à un poste d'entretien agréé *MILWAUKEE*, en port prépayé et assuré, est requis pour que cette garantie s'applique. Cette garantie ne couvre pas les dommages que *MILWAUKEE* détermine être causés par des réparations ou des tentatives de réparation par quiconque autre que le personnel agréé par *MILWAUKEE*, des utilisations incorrectes, des altérations, des utilisations abusives, une usure normale, une carence d'entretien ou les accidents.

* La période de garantie pour les palans (palans à levier, à chaîne manuelle et à chaîne électrique), tous les blocs de batteries au NiCd, les projecteurs de travail (lampes torches sans fil), les radios de chantier et les chariots de travail industriels Trade Titan™ est d'un (1) an à partir de la date d'achat. *La période de garantie pour les blocs de batteries au lithium-ion qui ne sont pas équipés de la technologie V™ (entre 4 et 18 volts) est de deux (2) ans à partir de la date d'achat.

*Il existe une garantie séparée pour les blocs de batteries au lithium-ion avec technologie V™ de 18 volts et plus qui accompagnent les outils électriques sans fil de technologie V™ :

*Chaque batterie au lithium-ion 18 volts ou plus de technologie *MILWAUKEE* V™ est couverte par une garantie de remplacement gratuit initial pour 1 000 charges/2 ans. Ceci signifie qu'avant les 1 000 premières charges ou deux (2) années suivant la date d'achat/la première charge, une batterie de rechange sera fournie gratuitement au client pour toute batterie défectueuse. Par la suite, les clients recevront aussi une garantie supplémentaire calculée au prorata dans la limite de 2 000 charges ou cinq (5) années suivant la date d'achat/la première charge, à la première échéance. Ceci signifie que chaque client obtient une garantie au prorata supplémentaire de 1 000 charges ou de trois (3) années sur les batteries au lithium-ion 18 volts ou plus de technologie V™ en fonction de l'utilisation. Pendant cette période de garantie supplémentaire, le client ne paye que pour le service utilisable reçu au-delà des 1 000 premières charges/2 premières années, en fonction de la date de la première charge et du nombre de charges des batteries déterminés par le lecteur de service *MILWAUKEE* de technologie V™.

L'enregistrement de la garantie n'est pas nécessaire pour bénéficier de la garantie en vigueur sur un produit *MILWAUKEE*. La date de fabrication du produit servira à établir la période de garantie si aucune preuve d'achat n'est fournie lorsqu'une demande de service sous garantie est faite.

L'ACCEPTATION DES RECOURS EXCLUSIFS DE RÉPARATION ET DE REMPLACEMENT DÉCRITS PAR LES PRÉSENTS EST UNE CONDITION DU CONTRAT D'ACHAT DE TOUT PRODUIT *MILWAUKEE*. SI VOUS N'ACCEPTÉZ PAS CETTE CONDITION, VOUS NE DEVEZ PAS ACHETER LE PRODUIT. EN AUCUN CAS *MILWAUKEE* NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPÉCIAL OU INDIRECT, DE DOMMAGES-INTÉRÊTS PUNITIFS OU DE TOUTE DÉPENSE, D'HONORAIRES D'AVOCATS, DE FRAIS, DE PERTE OU DE DÉLAIS ACCESSOIRES À TOUT DOMMAGE, DÉFAILLANCE OU DÉFAUT DE TOUT PRODUIT, Y COMPRIS NOTAMMENT LES PERTES DE PROFIT. CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE OU CONDITION, ÉCRITE OU VERBALE, EXPRESSE OU IMPLICITE. SANS LIMITER LA GÉNÉRALITÉ DES DISPOSITIONS PRÉCÉDENTES, *MILWAUKEE* DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION OU À UNE FIN PARTICULIÈRE ET TOUTE AUTRE GARANTIE.

Cette garantie s'applique aux produits vendus aux États-Unis, au Canada et au Mexique uniquement.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

LEA Y ENTIENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES
Al utilizar artefactos eléctricos, siempre deben respetarse las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

Antes de usar la lámpara de trabajo, lea este manual del operador, el manual del operador de la batería y el cargador, y todas las etiquetas en la batería, el cargador y la lámpara de trabajo.

- **Lea todas las instrucciones antes de utilizar el artefacto.**
- **Para reducir el riesgo de lesión, se debe supervisar estrictamente el artefacto al utilizarlo** cerca de los niños.
- **No lo utilice en exteriores.**
- **Para un artefacto recargable:** Use sólo el cargador provisto por el fabricante para recargarlo.
- **Para un artefacto con una bombilla reemplazable:** Desenchufe siempre el artefacto antes de reemplazar esta pieza. Consulte las "Especificaciones" para los focos de repuesto.
- **Conozca la lámpara de trabajo.** Lea al detalle este manual del operario para que conozca las aplicaciones y limitaciones, al igual que los riesgos potenciales que ofrece una herramienta de este tipo.
- **Baterías deberá recargarse sólo con el cargador especificado para las baterías.** Un cargador apropiado para un tipo de batería podría producir un riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- **Use la lámpara de trabajo alimentada con la batería específicamente indicada.** El uso de otro tipo de batería podría producir un riesgo de incendio.
- **Cuando la herramienta no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como clips, moneda, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños metálicos que pueden realizar una conexión desde un terminal a otro.** Hacer un cortocircuito de los terminales de la batería, puede producir chispas, quemaduras o un incendio.
- **Nunca inserte ninguna cosa en el casquillo para la bombilla salvo bombillas de reemplazo de *MILWAUKEE*.** Insertar objetos aparte de bombillas pueda resultar en el cortocircuito de la batería y heridas personales.
- **Almacene la lámpara de trabajo que no se estén usando fuera del alcance de los niños.** Las luces tibias del trabajo pueden llegar a ser peligrosas en las manos de niños.
- **Guarde las etiquetas y placas de especificaciones.** Estas tienen información importante. Si son ilegibles o si no se pueden encontrar, póngase en contacto con un centro de servicio de *MILWAUKEE* para una refacción gratis.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Simbología

	Volts corriente directa		Underwriters Laboratories, Inc.
---	-------------------------	---	---------------------------------

Especificaciones

Cat. No.	Volts DC	Foco de repuesto	Para el uso con las baterías:
49-24-0155	12 or 14.4	49-81-0020	48-11-1970, 48-11-1967 12 V NiCd; 48-11-1024, 48-11-1014 14.4 V NiCd o equivalente
49-24-0165	18	49-81-0030	48-11-1830 V18™; 48-11-2230 18 V NiCd o equivalente

ENSAMBLAJE

Cómo extraer la batería

Oprima los botones de liberación y extraiga la batería.

Cómo insertar la batería

Coloque la batería desde el frente, oprimiendo los botones de liberación y deslizando la batería en el cuerpo de la lámpara de trabajo. Coloque la batería hasta que la grapa se accione.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, no mire directamente a la lámpara cuando la lámpara de trabajo se encuentre encendida.

Cómo ajustar el cabezal pivotante

El cabezal pivotante puede girar a gradaciones de 140°; 110° hacia arriba y 30° hacia abajo con fiadores cada 10°. Gire el cabezal a la posición deseada (Fig. 1). Permita que el fiador encaje en su posición. No fuerce el cabezal para hacerlo girar.

Fig. 1



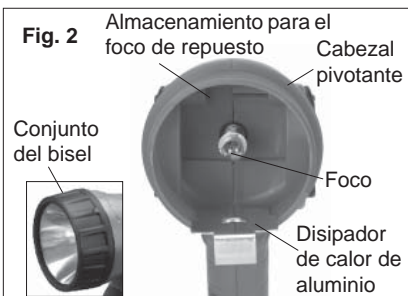
ADVERTENCIA

A fin de reducir el riesgo de lesionarse, NO haga funcionar la lámpara de trabajo sin el conjunto del bisel en posición. El foco se calienta. Para reducir el riesgo de lesiones, siempre extraiga la batería antes de cambiar o retirar foco. Permita siempre que la lámpara de trabajo se enfríe por un mínimo de 10 minutos antes de reemplazar el foco.

Cómo reemplazar el foco

1. Extraiga la batería antes de cambiar el foco.
2. Desatornille el conjunto del bisel en el cabezal pivotante girándolo en sentido contrario a las manecillas del reloj.
3. Extraiga el conjunto del bisel.
4. Tire hacia el frente del disipador de calor de aluminio.
5. Gradualmente gire el foco en sentido contrario a las manecillas del reloj y tire de él hacia fuera.

Fig. 2



ADVERTENCIA

A fin de reducir el riesgo de incendio o daños, nunca utilice en este portálampara un foco que no sea MILWAUKEE.

Para instalar un nuevo foco, invierta el procedimiento de reemplazo.

NOTA: Utilice un paño suave al instalar foco. El contacto directo con los aceites o la otra contaminación puede acortar la vida de foco.

Para lámparas de trabajo 49-24-0155, utilice el foco de repuesto 49-81-0020.

Para lámparas de trabajo 49-24-0165, utilice el foco de repuesto 49-81-0030.

Con la lámpara de trabajo se suministra un foco de repuesto. El foco se encuentra localizado detrás del disipador de calor de aluminio.

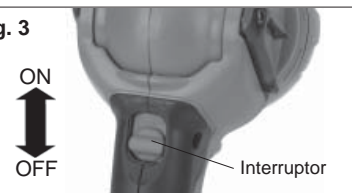
Para obtener focos de repuesto, visite su Distribuidor o Centro de Servicio MILWAUKEE más cercano.

OPERACION

Para **encender** la lámpara de trabajo, deslice el interruptor a la posición **ON** (Fig. 3).

Para **apagar** la lámpara de trabajo, deslice el interruptor a la posición **OFF** (Fig. 3).

Fig. 3



Instalación del broche portátil

El broche portátil puede instalarse en cinturones portaherramientas, bolsas, cubetas, etc. Para instalarlo:

1. Tire hacia arriba del seguro del broche. El seguro se soltará.
2. Deslice el seguro en el cinturón portaherramientas, la bolsa, la cubeta, etc.
3. Presione el seguro para afianzarlo.

Utilización del portaherramientas Clip-Lok

Sistema Clip-Lok™

El sistema Clip-Lok consiste de dos piezas: el broche portátil y los portaherramientas.

Fig. 4



1. Para instalar la herramienta al broche portátil, deslice el portaherramientas en el perno del broche portátil hasta que el pasador protuberante la sostenga en su lugar.
2. Para soltar la herramienta del broche portátil, tome la herramienta por su asidero y sáquela presionando con el pulgar la palanca de liberación de la herramienta.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de una lesión, desconecte siempre una lámpara de trabajo antes de darle cualquier mantenimiento. Nunca desarme una lámpara de trabajo ni trate de hacer modificaciones en el sistema eléctrico de la misma. Acuda siempre a un Centro de Servicio *MILWAUKEE* para TODAS las reparaciones.

Mantenimiento de la lámpara de trabajo

Mantenga la lámpara de trabajo, el paquete de la batería y el cargador en buenas condiciones adoptando un programa regular de mantenimiento.

Si la lámpara de trabajo todavía no funciona correctamente, devuelva la lámpara de trabajo a un centro de servicio *MILWAUKEE* para que se realicen reparaciones.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de una lesión, descarga eléctrica o daño a la herramienta, batería o cargador, nunca los sumerja en líquidos ni permita que estos fluyan dentro de los mismos.

Limpieza

Mantenga los mangos y empuñaduras limpios, secos y libres de aceite o grasa. Use solo jabón neutro y un trapo húmedo para limpiar la herramienta, batería y el cargador, ya que algunos substancias y solventes limpiadores son dañinos a los plásticos y partes aislantes. Algunos de estos incluyen: gasolina, turpentina, thíner, lacas, thíner para pinturas, solventes para limpieza con cloro, amoníaco y detergentes caseros que tengan amonía. Nunca usa solventes inflamables o combustibles cerca de una herramienta.

ACCESORIOS

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, siempre extraiga la batería antes de cambiar o retirar accesorios. Utilice únicamente accesorios específicamente recomendados para esta herramienta. El uso de accesorios no recomendados podría resultar peligroso.

Para una lista completa de accesorios, refiérase a su catálogo *MILWAUKEE* Electric Tool o visite nuestro sitio en Internet: www.milwaukeetool.com. Para obtener un catálogo, contacte su distribuidor local o uno de los centros de servicio listos en la página de cubierta de este manual.

GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS

Cada herramienta eléctrica *MILWAUKEE* (incluyendo el cargador de batería) está garantizada sólo al comprador original de estar libre de defectos en el material y la mano de obra. Sujeto a ciertas excepciones, *MILWAUKEE* reparará o reemplazará por un período de cinco (5) años* después de la fecha de compra cualquier pieza en una herramienta eléctrica que, después de haber sido examinada, *MILWAUKEE* determine que está defectuosa en el material o la mano de obra. Regrese la herramienta eléctrica y una copia de la prueba de compra a un concesionario de soporte de ventas/servicio de fábrica *MILWAUKEE* o a una estación de servicio autorizada *MILWAUKEE*. Para que esta garantía sea efectiva, se requiere el flete pagado por anticipado y el seguro. Esta garantía no aplica a los daños que *MILWAUKEE* determine sean ocasionados por reparaciones o intentos de reparación por cualquier otro que personal autorizado por *MILWAUKEE*, uso indebido, alteraciones, abuso, desgaste y deterioro normal, falta de mantenimiento o accidentes.

* El plazo de garantía para los montacargas (de palanca, de cadena manual y de cadena eléctrica), de todas las baterías de Ni-Cd, de las linternas de trabajo (inalámbricas), de los radios para el lugar de trabajo, y de los carros Trade Titan™ para trabajo industrial es de un (1) año a partir de la fecha de compra. *El plazo de garantía para las baterías de iones de litio que no incluyan tecnología V™ (desde 4,0 voltios hasta 18,0 voltios) es de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

*Existe una garantía por separado para las baterías de iones de litio con tecnología V™ (de 18 voltios o más) que viene incluida con las herramientas eléctricas que poseen tecnología V™:

*Cada batería de iones de litio de tecnología V™ de *MILWAUKEE* de 18 voltios o superior, está cubierta con una garantía de reemplazo gratuito por las primeras 1000 cargas/2 años. Esto significa que por lo que suceda primero, las primeras 1000 cargas o dos (2) años de la fecha de compra/primeras 1000 cargas, se proporcionará sin cargo al cliente, una batería de reemplazo por cualquier batería defectuosa. A partir de entonces, los clientes recibirán una garantía adicional en una base proporcional que puede ser hasta de las primeras 2000 cargas o cinco (5) años de la fecha de compra/primeras 1000 cargas, lo que suceda primero. Esto significa que cada cliente obtiene una garantía proporcional de 1000 cargas o tres (3) años adicionales en la batería de iones de litio de tecnología V™ de 18 voltios o superior, dependiendo de la cantidad de uso. Durante este período adicional de garantía, el cliente paga por sólo el servicio utilizable recibido durante y superior a las primeras 1000 cargas/2 años, de acuerdo a la fecha de la primera carga y al número de cargas encontradas en la batería a través del lector de servicio de tecnología V™ de *MILWAUKEE*.

El registro de la garantía no es necesario para obtener la garantía aplicable en un producto *MILWAUKEE*. Si no se presenta ningún comprobante de compra cuando se solicita el servicio de garantía, se tendrá en cuenta la fecha de fabricación del producto para establecer el período de garantía.

LA ACEPTACIÓN DE LOS REMEDIOS EXCLUSIVOS DE REPARACIÓN Y REEMPLAZO AQUÍ DESCRITOS ES UNA CONDICIÓN DEL CONTRATO EN LA COMPRA DE CADA PRODUCTO *MILWAUKEE*. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON ESTA CONDICIÓN, NO DEBERÍA COMPRAR ESTE PRODUCTO. EN NINGÚN CASO *MILWAUKEE* SERÁ RESPONSABLE POR CUALESQUIER DAÑO PUNITIVO, CONSECUENTE, ESPECIAL, INCIDENTAL O POR CUALESQUIER COSTO, HONORARIOS DE ABOGADO, GASTOS, PÉRDIDAS O RETRASOS QUE SE ARGUMENTE QUE SEAN UNA CONSECUENCIA DE CUALQUIER DAÑO A, FALLA DE, O DEFECTO EN CUALQUIER PRODUCTO, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, CUALQUIER RECLAMO POR PÉRDIDAS DE GANANCIAS. ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS O CONDICIONES, ORALES O ESCRITAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS. SIN LIMITAR LA GENERALIDAD DE LO ANTERIOR, *MILWAUKEE* RENUNCIA A TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN O USO ESPECÍFICO Y DEMÁS GARANTÍAS.

Esta garantía es válida solamente en el producto vendido en los Estados Unidos, México y Canadá.

UNITED STATES - MILWAUKEE Service

MILWAUKEE prides itself in producing a premium quality product that is NOTHING BUT HEAVY DUTY®. Your satisfaction with our products is very important to us!

If you encounter any problems with the operation of this tool, or you would like to locate the *factory Service/Sales Support Branch* or *authorized service station*

nearest you, please call...

1-800-SAWDUST

(1.800.729.3878)

NATIONWIDE TOLL FREE

Monday-Friday • 8:00 AM - 4:30 PM • Central Time

or visit our website at

www.milwaukeetool.com

For service information, use the 'Service Center Search' icon found in the 'Parts & Service' section.

Additionally, we have a nationwide network of *authorized* Distributors ready to assist you with your tool and accessory needs. Check your "Yellow Pages" phone directory under "Tools-Electric" for the names & addresses of those nearest you or see the 'Where To Buy' section of our website.

Corporate After Sales Service - Technical Support

Brookfield, Wisconsin USA

•Technical Questions •Service/Repair Questions •Warranty

1-800-SAWDUST

(1.800.729.3878) fax: 1.800.638.9582

email: metproductsupport@milwaukeetool.com

Monday-Friday • 8:00 AM - 4:30 PM • Central Time

Canada - Service MILWAUKEE

MILWAUKEE est fier de proposer un produit de première qualité NOTHING BUT HEAVY DUTY®. Votre satisfaction est ce qui compte le plus!

En cas de problèmes d'utilisation de l'outil ou pour localiser le centre de service/ventes ou le *centre d'entretien* le plus proche, appelez le...

416.439.4181

fax: 416.439.6210

Milwaukee Electric Tool (Canada) Ltd

755 Progress Avenue

Scarborough, Ontario M1H 2W7

Notre réseau national de distributeurs *agréés* se tient à votre disposition pour fournir l'aide technique, l'outillage et les accessoires nécessaires. Composez le 416.439.4181 pour obtenir les noms et adresses des revendeurs les plus proches ou bien consultez la section «Où acheter» sur notre site web à l'adresse

www.milwaukeetool.com

MEXICO - Soporte de Servicio MILWAUKEE

Milwaukee Electric Tool, S.A. de C.V.

Blvd. Abraham Lincoln no. 13

Colonia Los Reyes Zona Industrial

Tlalnepantla, Edo. México C.P. 54073

Tel. (55) 5565-1414 Fax: (55) 5565-6874

Adicionalmente, tenemos una red nacional de distribuidores *autorizados* listos para ayudarte con su herramienta y sus accesorios. Por favor, llame al (55) 5565-1414 para obtener los nombres y direcciones de los más cercanos a usted, o consulte la sección 'Where to buy' (Dónde comprar) de nuestro sitio web en

www.milwaukeetool.com

MILWAUKEE ELECTRIC TOOL CORPORATION

13135 West Lisbon Road • Brookfield, Wisconsin, U.S.A. 53005

58-14-3875d6

04/08

Printed in USA